

REPLACEMENT OF MISSING
OFFENCE NOTICE (FORM 4)
REPLACEMENT D'AVIS D'INFRACTION
MANQUANTS (FORMULAIRE 4)

Date of Offence <i>Date de l'infraction</i>	Date of Service <i>Date de la signification</i>	Case File Number <i>Numéro de dossier</i>
--	--	--

Name / Nom _____
(Last / Nom de la famille) (First / Prénom) (Middle / Deuxième prénom)

Address / Adresse _____
(Number and Street / Numéro et rue)

(Municipality / Municipalité) (P.O. / C.P.) (Province) (Postal Code / Code postal)

(Phone Number / Numéro de téléphone) (Email Address / Adresse de courriel)

Defendant's Options – One Only
Options du défendeur – cochez une seule case

OPTION 1	
Plea of Guilty – Voluntary payment of Total Payable: I plead guilty and payment of the total payable is enclosed (follow the instructions on the “payment notice”).	Plaidoyer de culpabilité – Paiement volontaire du montant total exigible : Je plaide coupable et le montant total exigible est joint à la présente (suivre les instructions figurant sur « l'avis de paiement »).
OPTION 2	
Early Resolution – Meet with Prosecutor (by choosing this option you do not forego the right to a trial):	Résolution rapide – Rencontre avec le poursuivant (Si vous choisissez l'option suivante, vous ne renoncez pas au droit d'obtenir un procès)
<input type="checkbox"/> I request a meeting with a prosecutor to discuss the possible resolution of the charge. I understand that if I fail to attend the scheduled meeting, I will be deemed not to dispute the charge and may be convicted in my absence.	<input type="checkbox"/> Je désire une rencontre avec le poursuivant pour discuter du règlement relatif à l'infraction. Je comprends que si je n'assiste pas à la rencontre, je serai réputé ne pas contester l'accusation et un juge pourra inscrire une déclaration de culpabilité contre moi en mon absence.
<input type="checkbox"/> I request a _____ language interpreter. (Leave blank if inapplicable)	<input type="checkbox"/> Je demande l'aide d'un interprète de langue _____ (Ne rien inscrire si inapplicable)
<input type="checkbox"/> I live more than 1 KM km from the courthouse and I would like to meet the prosecutor by _____ (Court to insert distance of not more than 75 km)	<input type="checkbox"/> J'habite à plus de 1 KM km du palais de justice et j'aimerais que la rencontre avec le poursuivant ait lieu par _____ (ajouter la distance désirée jusqu'à concurrence de 75 km)
(Court to insert electronic method(s) available locally)	(ajouter la méthode électronique offerte)
You must send this notice to the Ontario Court of Justice, Provincial Offences Office address below. You will be sent a meeting notice to the address on the file. Notify the court if your address changes.	Vous devez envoyer cet avis au Bureau des infractions provinciales de la Cour de justice de l'Ontario à l'adresse indiquée ci-dessous. Vous recevrez un avis de rencontre à l'adresse figurant au dossier. Vous devez aviser le tribunal si vous changez d'adresse.
OPTION 3	
Trial Option DO NOT MAIL – I intend to appear in court to plead not guilty and have an English language trial. You or your representative MUST attend in person at the court office shown below within the times and days shown to file a notice of intention to appear in court. Bring this notice with you.	Procès NE PAS ENVOYER PAR LA POSTE – Je désire comparaître devant un juge pour inscrire un plaidoyer de non-culpabilité et subir un procès en français. Vous ou votre représentant DEVEZ vous présenter au greffe du tribunal aux dates et aux heures indiquées pour déposer un avis d'intention de comparaître devant le tribunal. Apportez le présent avis au greffe du tribunal.

Ontario Court of Justice / Cour de justice de l'Ontario
Provincial Offences Office / Bureau des infractions provinciales

[Court to insert Address, Hours of Operation] / [ajouter l'adresse et les heures d'ouverture]

FOR INFORMATION ON ACCESS
TO ONTARIO COURTS
FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL
(Court to insert own information)



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS
DES PERSONNES HANDICAPÉES
AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE
(insérer les coordonnées du tribunal)